

ARCHITECTUS

Nr 1-2(25-26)

2009



Contents

Patronage

Polish National Committee
of International Council
on Monuments and Sites
(ICOMOS)
Polish Academy of Sciences
Section in Wrocław

Publisher

Department of Architecture
Wrocław University
of Technology

Editorial Counsel

Zbigniew Bać (Poland)
Eugeniusz Bagiński (Poland)
Joaquim Braizinha (Portugal)
Tore I. Haugen (Norway)
Małgorzata Chorowska (Poland)
Ada Kwiatkowska (Poland)
Józef Krzysztof Lenartowicz (Poland)
Edmund Malachowicz (Poland)
Tomasz Ossowicz (Poland)
Zygmunt Świechowski (Poland)
Vladimir Šlapeta (Czech Republic)
Andrzej Tomaszewski (Poland)
Elżbieta Trocka-Leszczczyńska (Poland)

Editor-in-Chief

Ewa Łużyniecka

Editorial staff

Ewa Cisek (secretary)
Dorota Łuczewska (typesetting)
Marzena Łuczkiwicz (translating)

Cover designer

Artur Błaszczyk

Editorial Office Address

Wydział Architektury Politechniki
Wrocławskiej
ul. Bolesława Prusa 53/55
50-317 Wrocław
tel. 0 71 320 65 39
tel. 0 71 321 24 48

- Joanna M. Arszyńska, Marek R. Gogolin, *Church in Marianka by Pasłek. The results of analysis of the inner face of the walls carried out during research and conservation works on the mural paintings* 3
- Marta Małgorzata Rudnicka, *Bohemian phenomenon of 'barokni gotika' as a ground breaking heritage preservation movement at the turn of the 17th century* 9
- Marzanna Jagiełło-Kołaczyk, *Dwarfs and other curiosities in the european gardens* 23
- Krzysztof Dackiewicz, *Unaccomplished plans of enlarging the Higher School of Technology in Wrocław in the years 1913–1925* 37
- Janusz L. Dobesz, *The Town Hall in Szczytno (1936–1937)* 45
- Justyna Kobylarczyk, *The revitalization needs of Jarosław* 53
- Joanna Krajewska, *The hutongs of Beijing – between past and present* 59
- Elżbieta Trocka-Leszczczyńska, Agnieszka Tomaszewicz, *Urban transformations of Beijing* 67
- Ewa Cisek, *Sculpture in norwegian architecture – architectonic work* 79
- Łukasz Damurski, *Permanently unsatisfied needs of Wrocław citizens* 89
- Jerzy Olek, *Art from science or science from art?* 93
- Presentations**
- Does the butterfly effect exist in architecture? Is it possible to re-establish a place with a single architectural act?* 103
- Our Masters**
- Professor Maria Brykowska won the National Jan Zachwatowicz Prize* 107
- Reports**
- Activities of the Polish National Committee of the International Council on Monuments and Sites (PKN ICOMOS)* 111

ARCHITECTUS

Nr 1-2(25-26)

2009



Spis rzeczy

Patronat

Polski Komitet Narodowy
Międzynarodowej Rady
Ochrony Zabytków
(ICOMOS)
Polska Akademia Nauk
oddział Wrocław

Wydawca

Wydział Architektury
Politechniki Wrocławskiej

Rada redakcyjna

Zbigniew Bać (Polska)
Eugeniusz Bagiński (Polska)
Joaquim Braizinha (Portugalia)
Tore I. Haugen (Norwegia)
Małgorzata Chorowska (Polska)
Ada Kwiatkowska (Polska)
Józef Krzysztof Lenartowicz (Polska)
Edmund Malachowicz (Polska)
Tomasz Ossowicz (Polska)
Zygmunt Świechowski (Polska)
Vladimir Šlapeta (Republika Czeska)
Andrzej Tomaszewski (Polska)
Elżbieta Trocka-Leszczyńska (Polska)

Redaktor naczelny

Ewa Łużyńska

Redakcja

Ewa Cisek (sekretarz)
Dorota Łuczewska (skład)
Marzena Łuczkiwicz (tłumaczenie)

Projekt okładki

Artur Błaszczyk

Adres redakcji

Wydział Architektury Politechniki
Wrocławskiej
ul. Bolesława Prusa 53/55
50-317 Wrocław
tel. 0 71 320 65 39
tel. 0 71 321 24 48

- Joanna M. Arszyńska, Marek R. Gogolin, *Kościół w Mariance k. Pasłęka. Wyniki analizy wewnętrznej lica ścian wykonanej podczas badań i prac konserwatorskich przy zespole malowideł ściennych* 3
- Marta Małgorzata Rudnicka, *Czeski „barokni gotyka” jako pionierskie zjawisko protokonserwatorskie na przełomie XVII i XVIII w.* 9
- Marzanna Jagiełło-Kołączyk, *Karły i inne kuriosa w ogrodach europejskich* 23
- Krzysztof Dackiewicz, *Niezrealizowane plany rozbudowy Wyższej Szkoły Technicznej we Wrocławiu z lat 1913–1925* 37
- Janusz L. Dobesz, *Ratusz w Szczytnie (1936–1937)* 45
- Justyna Kobylarczyk, *Potrzeby rewitalizacyjne Jarosławia* 53
- Joanna Krajewska, *Hutongi Pekinu – na granicy epok* 59
- Elżbieta Trocka-Leszczyńska, Agnieszka Tomaszewicz, *Przeształcenia urbanistyczne Pekinu* 67
- Ewa Cisek, *Rzeźba w norweskiej architekturze – dzieło architektoniczne* 79
- Łukasz Damurski, *Niezaspokojone potrzeby mieszkańców Wrocławia* 89
- Jerzy Olek, *Sztuka z nauki czy nauka ze sztuki?* 93
- Prezentacje**
- Czy efekt motyla jest obecny w architekturze? Czy punktowa architektoniczna interwencja może stać się impulsem aktywowania martwej tkanki miasta?* 103
- Nasi mistrzowie**
- Profesor Maria Brykowska laureatką Krajowej Nagrody im. Jana Zachwatowicza* 107
- Sprawozdania**
- Działania Polskiego Komitetu Narodowego Międzynarodowej Rady Ochrony Zabytków ICOMOS* 111